

Information

Power Parts

60005099300

01. 2010

3.211.592



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

DEUTSCH

2

NUR FÜR DEN RENNBETRIEB. KEINE STRASSENZULASSUNG!

BEI MONTAGE DES FMF ENDDÄMPFERS (990 SM/R, 990 ADVENTURE AB 2009), MUSS DER CO-WERT DURCH EINE AUTORISIERTE KTM FACHWERKSTÄTTE ANGEPASST WERDEN.

BEI MONTAGE DES FMF ENDDÄMPFERS MUSS DAS IM KTM DEALER.NET ZUM DOWNLOAD BEREIT STEHENDE MAPPING DURCH EINE AUTORISIERTE KTM FACHWERKSTÄTTE INSTALLIERT WERDEN. DAS SEKUNDÄRLUFTSYSTEM UND DIE LAMBDA SONDEN MÜSSEN AKTIV BLEIBEN. DIESES MAPPING DARF AUF KEINEN FALL MIT DER ORIGINAL AUSPUFFANLAGE VERWENDET WERDEN !BRANDGEFAHR!

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCH E MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten. Danke.

ENGLISH

2

FOR RACING USE ONLY. NOT PERMITTED FOR USE ON PUBLIC ROADS!

WHEN AN FMF MAIN SILENCER (990 SM/R, 990 ADVENTURE 2009 AND UP) IS INSTALLED, THE CARBON MONOXIDE VALUE MUST BE ADJUSTED BY AN AUTHORIZED KTM WORKSHOP.

FOR FITTING THE FMF MAIN SILENCER, THE MAPPING PROVIDED UNDER KTM DEALER.NET FOR DOWNLOAD MUST BE INSTALLED BY AN AUTHORIZED KTM WORKSHOP.THE SECONDARY AIR SYSTEM AND THE LAMBDA PROBES MUST REMAIN ACTIVE. UNDER NO CIRCUMSTANCES MAY THIS MAPPING BE USED WITH THE ORIGINAL EXHAUST SYSTEM ! FIRE HAZARD!

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions. Thank you.

ITALIANO

2

ESCLUSIVAMENTE PER COMPETIZIONI. NON OMOLOGATO SU STRADA!

SE SI MONTA IL SILENZIATORE FMF (990 SM/R, 990 ADVENTURE A PARTIRE DA 2009), FAR ADATTARE IL VALORE DI CO PRESSO UN'OFFICINA SPECIALIZZATA KTM.

DURANTE IL MONTAGGIO IL SILENZIATORE FMF E' NECESSARIO CHE IL MAPPAGGIO DISPONIBILE SUL SITO KTM DEALER.NET SIA GIA' STATO INSTALLATO DA UN OFFICINA KTM SPECIALIZZATA E ATORIZZATA. IL SISTEMA D'ARIA SECONDARIO E LA Sonda LAMBDA DEVONO RIMANERE ATTIVI. QUESTO MAPPAGGIO NON DOVRA' ESSERE UTILIZZATO IN ALCUN CASO CON L'IMPIANTO DI SCARICO ORIGINALE! PERICOLO DI INCENDIO!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati. Grazie.

FRANCAIS

2

UNIQUEMENT POUR UTILISATION SUR CIRCUITS. UTILISATION INTERDITE SUR ROUTE !

LORS DU MONTAGE SILENCIEUX ARRIÈRE FMF (990 SM/R, 990 ADVENTURE À PARTIR DE 2009), LA VALEUR CO DOIT ÊTRE RÉGLÉE PAR UN ATELIER KTM AGRÉÉ.

LORS DU MONTAGE SILENCIEUX ARRIÈRE FMF, LE MAPPING, TELECHARGEABLE SUR LE KTM DEALER.NET DOIT ETRE INSTALLE PAR UN ATELIER KTM AGREE. LE SYSTEME PENUMATIQUE SECONDAIRE AINSI QUE LES SONDAS LAMBDA DOIVENT RESTER ACTIVES. CE MAPPING NE DOIT EN AUCUN CAS ETRE UTILISE AVEC L'ECHAPPEMENT D'ORIGINE ! RISQUE D'INCENDIE !

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité. Merci.

ESPAÑOL

2

SÓLO PARA COMPETICIÓN. ESTE EQUIPO NO ESTÁ HOMOLOGADO PARA CARRETERA.

AL MONTAR EL SILENCIADOR FMF (990 SM/R, 990 ADVENTURE A PARTIE DE 2009), UN TALLER ESPECIALIZADO AUTORIZADO DE KTM DEBE AJUSTAR EL VALOR DE CO.

CON OCASIÓN DEL MONTAJE EL SILENCIADOR FMF HAY QUE ACUDIR A UN TALLER ESPECIALIZADO KTM PARA INSTALAR EL MAPPING PARA EL MANDO DEL MOTOR QUE PUEDE DESCARGARSE EN KTM DEALER.NET. EL SISTEMA DE AIRE SECUNDARIO Y LAS SONDAS LAMBDA TIENEN QUE PERMANECER ACTIVAS. ESTE MAPPING NO DEBE UTILIZARSE EN NINGÚN CASO CON EL EQUIPO DE ESCAPE ORIGINAL: PELIGRO DE INCENDIO.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts. Gracias.

**Lieferumfang:**

2x Enddämpfer
 2x Flanschmutter M8
 2x Schraube M8x35
 4x Buchse
 2x Dichtung

49030028000
 0025080356
 58405050065
 60005005002

⚠ ACHTUNG

Die Auspuffanlage kann extrem heiß werden! Lassen Sie das Motorrad abkühlen, bevor Sie mit der Montage beginnen!

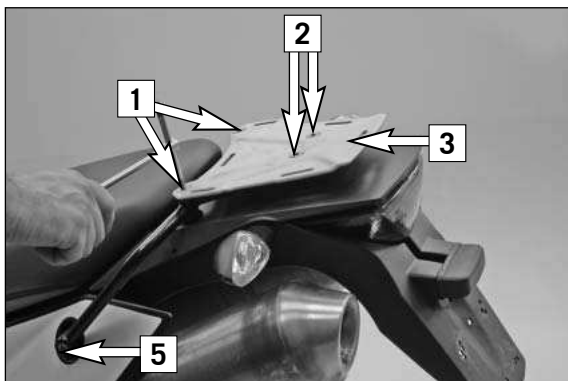
Wir raten Ihnen, die Montage einem qualifizierten Servicetechniker zu überlassen. Unsachgemäße Montage kann zu einer kürzeren Lebensdauer der Auspuffanlage bzw. Schaden am Motorrad führen.

HINWEIS:

Diese Montageanleitung muss sorgfältig gelesen werden, um eine sachgerechte Montage und Betrieb der Auspuffanlage zu gewährleisten!

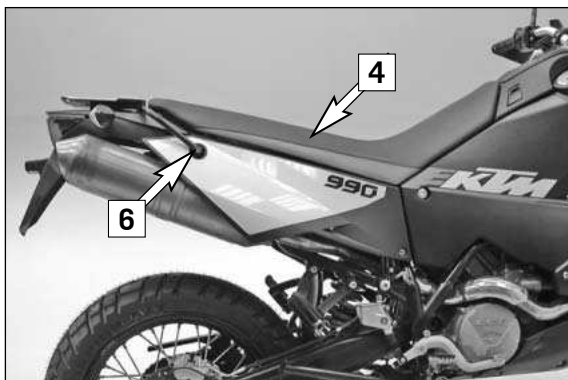
Vorarbeiten

- Schrauben (1) und (2) demontieren und Topcaseplatte (3) entfernen.



- Sitzbank (4) demontieren (Siehe Bedienungsanleitung).

- Schraube links (5) und rechts (6) demontieren und Träger entfernen.



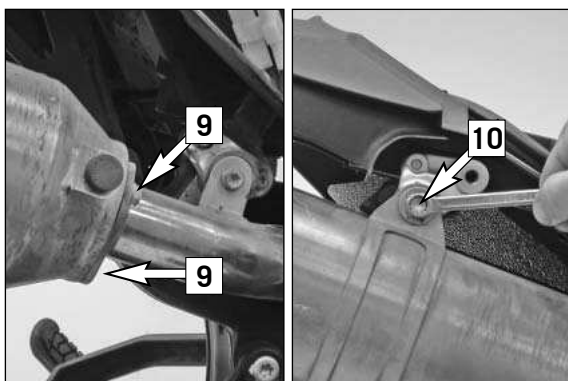
- Schrauben (7) und (8) links und rechts demontieren und Seitenteile entfernen.

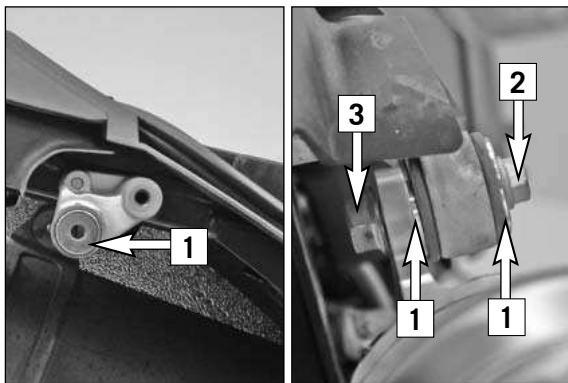


- Schrauben (9) demontieren.

- Schraube (10) demontieren und Enddämpfer vorsichtig vom Krümmer abziehen und entfernen.

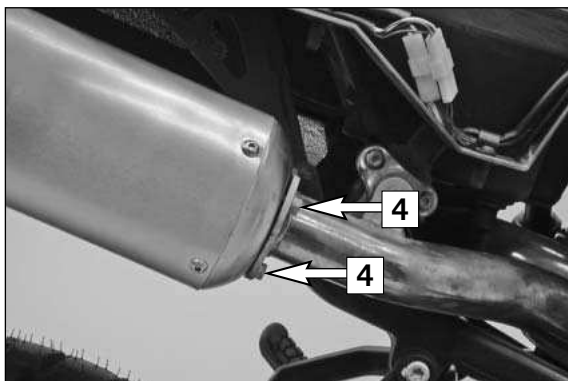
- Dichtung entfernen.





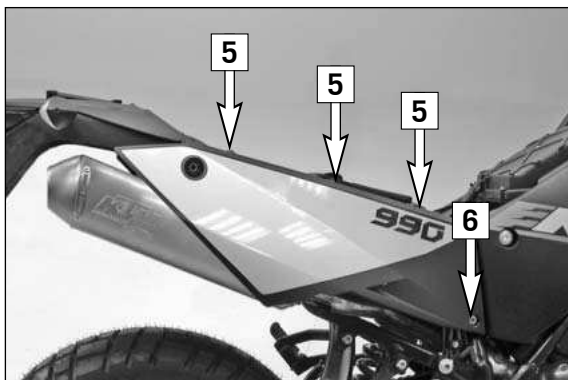
- Neue Dichtung (Lieferumfang) in den Enddämpfer (Lieferumfang) einsetzen.
- Buchsen **(1)** (Lieferumfang) beidseitig der Lasche einsetzen.
- Enddämpfer vorsichtig auf den Krümmer aufschieben.
- Enddämpfer mit der Schraube M8x35 **(2)** und Flachmutter M8 **(3)** montieren.

HINWEIS:
Schrauben noch nicht anziehen.

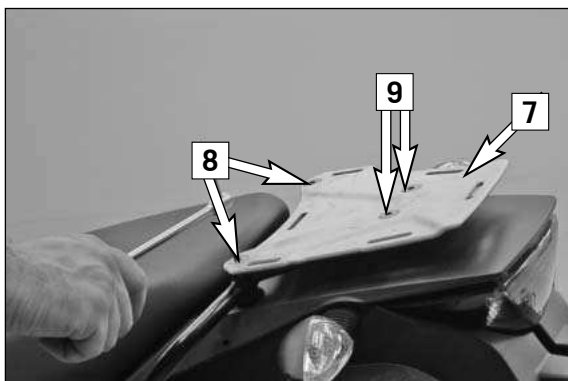


- Original Schrauben **(4)** mit Kupferpaste fetten und montieren.
- Gesamte Anlage ausrichten und sämtliche Schrauben festziehen.

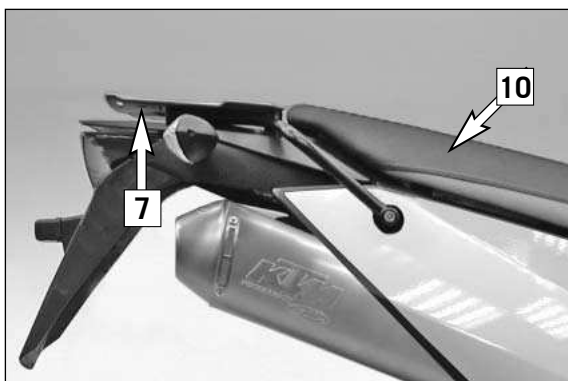
HINWEIS:
Den selben Vorgang mit dem zweiten Enddämpfer wiederholen.



- Seitenteile positionieren und mit den Schrauben **(5)** und **(6)** links und rechts montieren.



- Beide Träger positionieren und mit den Original Schraube montieren.
- Topcaseplatte **(7)** positionieren und mit den Original Schrauben **(8)** und **(9)** montieren.

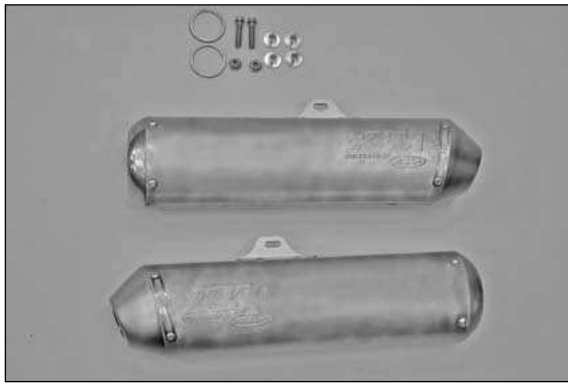


- Sitzbank **(10)** montieren (Siehe Bedienungsanleitung).

Ersatzteile:

Geräuschreduziereinsatz
Dämmstoff-Kit

60005099020
60005099010



Scope of delivery:

2x main silencers
2x flange nuts M8
2x screws M8x35
4x bushings
2x gaskets

49030028000
0025080356
58405050065
60005005002

WARNING

The exhaust system can get extremely hot. Allow the motorcycle to cool down before you start work.

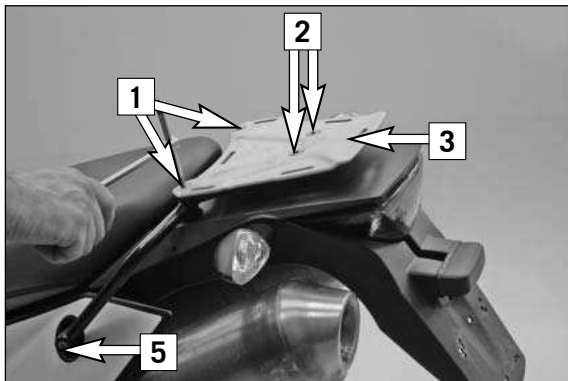
We advise you to leave the installation to a qualified service technician. Incorrect installation can result in a shorter service life of the exhaust system and/or damage to the motorcycle.

NOTE:

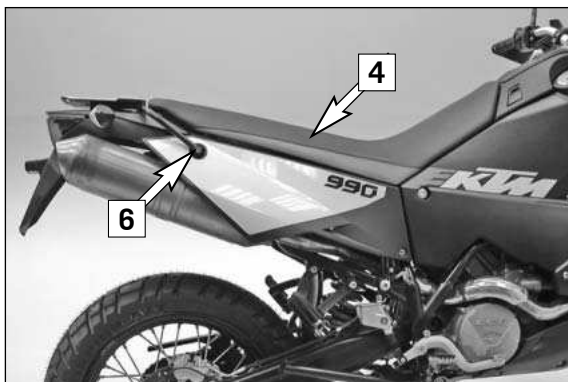
Read these installation instructions carefully to ensure that the exhaust system is correctly mounted and operated.

Preparations

- Remove the screws (1) and (2) and take off the top case plate (3).



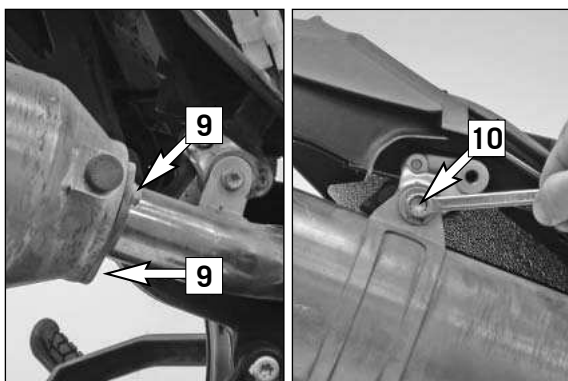
- Remove the seat (4) (see the owner's manual).
- Remove the left (5) and right (6) screws and take off the rack.

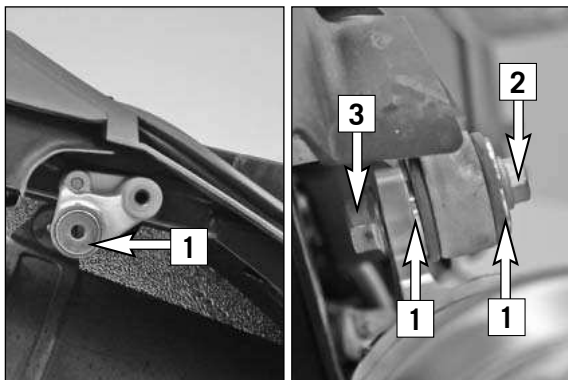


- Remove the left (7) and right (8) screws and take off the side parts.



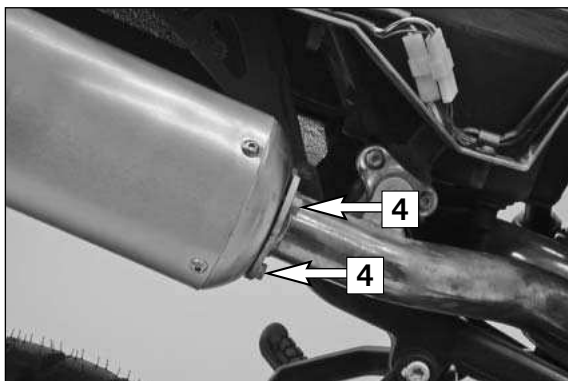
- Remove the screws (9).
- Remove the screw (10) and carefully pull the main silencer off of the manifold, removing it.
- Remove the gasket.





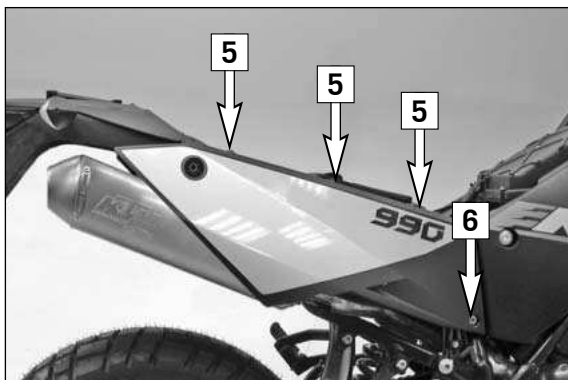
- Insert the new gasket (included) into the main silencer (included).
 - Insert the bushings **(1)** (included) on both sides of the tab.
- Carefully push the main silencer onto the manifold.
- Mount the main silencer using the M8x35 screw **(2)** and M8 thin nut **(3)**.

NOTE:
Do not tighten the screws yet.

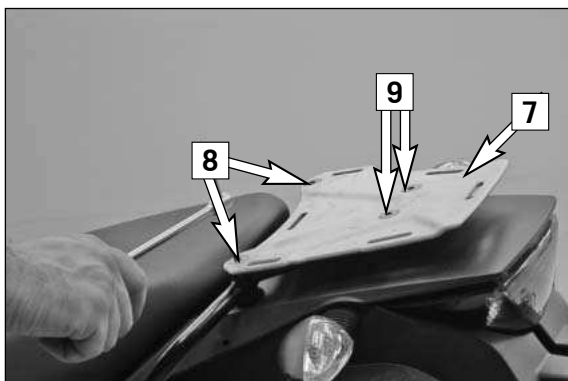


- Grease the original screws **(4)** with copper paste and mount them.
- Position the entire system so it is tension-free and tighten the screws.

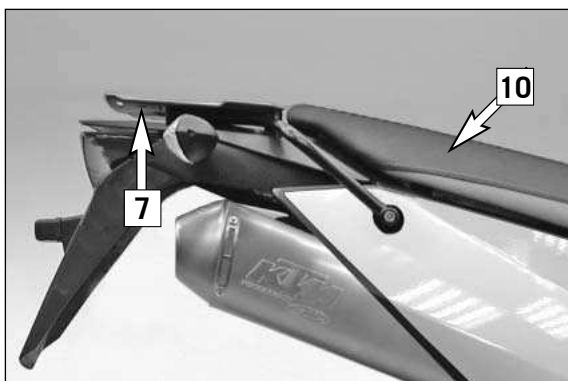
NOTE:
Repeat the same procedure for the second main silencer.



- Position the side parts and mount them on the left and right using screws **(5)** and **(6)**.



- Position both racks and mount them using the original screws.
- Position the top case plate **(7)** and mount it using the original screws **(8)** and **(9)**.

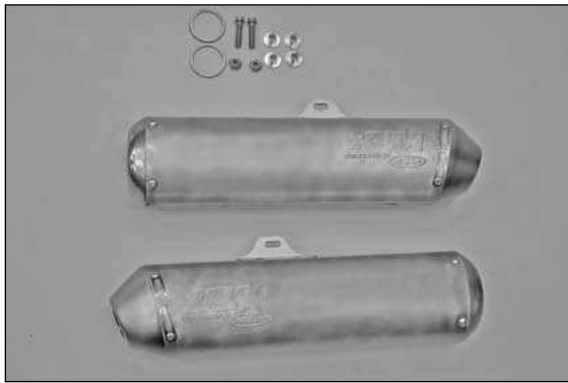


- Mount the seat **(10)** (see the owner's manual).

Spare parts:

Noise damping insert
Rock wool kit

60005099020
60005099010



Volume della fornitura:

N. 2 silenziatori
N. 2 dadi a flangia M8
N. 2 viti M8x35
N. 4 boccole
N. 2 guarnizioni

49030028000
0025080356
58405050065
60005005002

ATTENZIONE

L'impianto di scarico può raggiungere temperature estremamente alte! Far raffreddare la motocicletta prima di iniziare il montaggio!

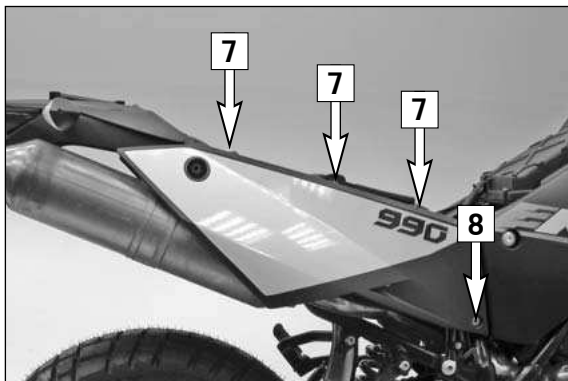
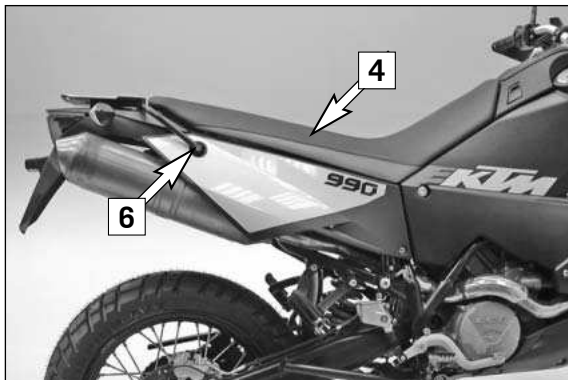
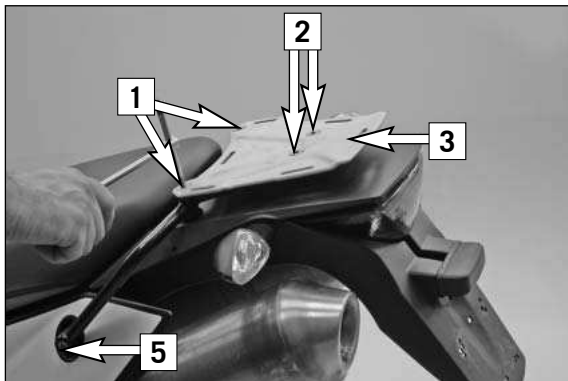
Consigliamo di far eseguire il montaggio da un tecnico per l'assistenza qualificato. Un montaggio non eseguito a regola d'arte può ridurre la vita utile dell'impianto di scarico e/o provocare danni alla motocicletta.

NOTA:

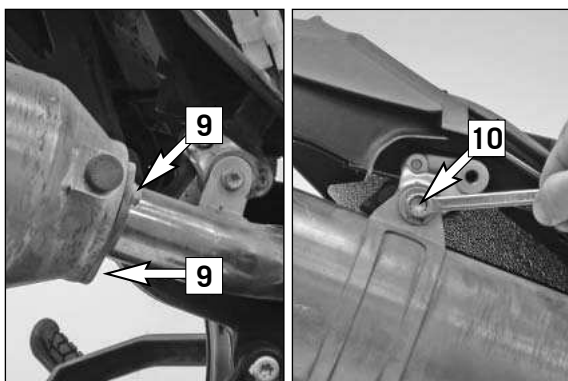
Leggere attentamente queste istruzioni di montaggio, al fine di garantire un montaggio e un funzionamento corretto dell'impianto di scarico.

Operazioni preliminari

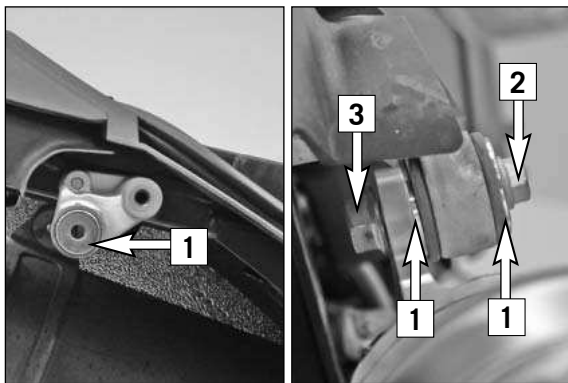
- Smontare le viti (1) e (2) e rimuovere la piastra topcase (3).
- Smontare la sella (4) (vedere il manuale d'uso).
- Smontare la vite a sinistra (5) e a destra (6) e rimuovere il supporto.



- Svitare le viti (7) e (8) a sinistra e a destra e rimuovere le fiancatine laterali.

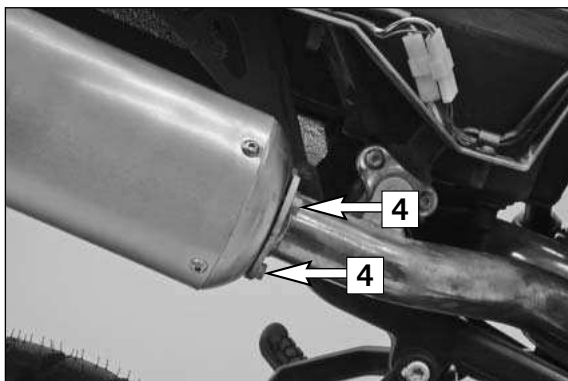


- Svitare le viti (9).
- Svitare la vite (10), quindi staccare delicatamente il silenziatore dal collettore.
- Rimuovere la guarnizione.



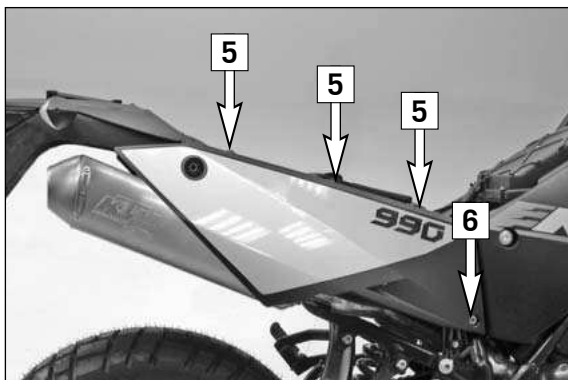
- Inserire la nuova guarnizione (in dotazione) nel silenziatore (in dotazione).
- Inserire le boccole (1) (in dotazione) su entrambi i lati della linguetta.
- Spingere delicatamente il silenziatore sul collettore.
- Montare il silenziatore utilizzando la vite M8x35 (2) e il dado piatto M8 (3).

NOTA:
Non serrare ancora le viti.

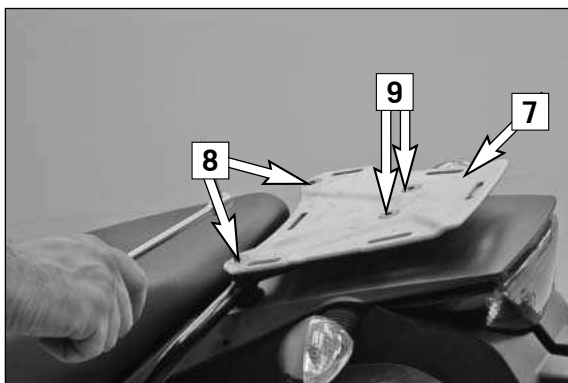


- Ingrassare le viti originali (4) con della pasta al rame e montarle.
- Allineare l'impianto completo e serrare tutte le viti.

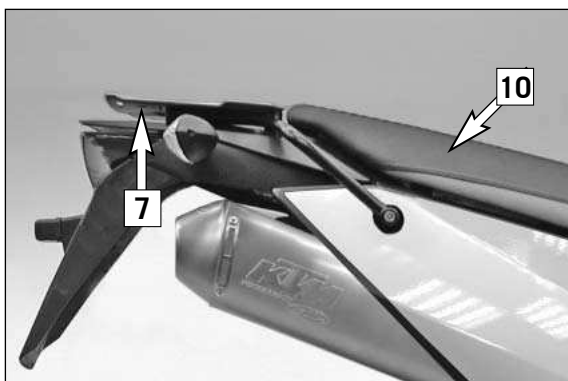
NOTA:
Ripetere la stessa operazione con il secondo silenziatore.



- Posizionare le fiancattine laterali e montarle con le viti (5) e (6) a sinistra e destra.



- Posizionare i due supporti e montarli con la vite originale.
- Posizionare la piastra topcase (7) e montarla con le viti originali (8) e (9).

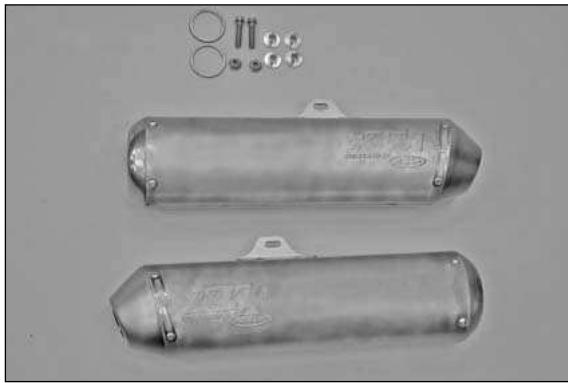


- Montare la sella (10) (vedere il manuale d'uso).

Ricambi:

Cartuccia fonoassorbente
Kit materiale isolante

60005099020
60005099010



Contenu de la livraison :

2x silencieux arrière
2x Écrous à embase M8
2x Vis M8x35
4x Bague
2x Joint

49030028000
0025080356
58405050065
60005005002

⚠ ATTENTION

L'échappement risque d'être très chaud ! Laisser refroidir la moto avant d'entreprendre le montage !

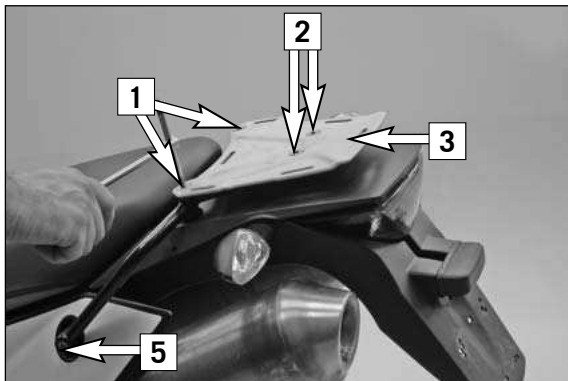
Nous recommandons de faire exécuter le montage par un mécanicien qualifié. Un montage incorrect risque d'entraîner une réduction de la durée de vie de l'échappement ou un endommagement de la moto.

REMARQUE :

Les présentes instructions de montage doivent être lues attentivement pour assurer que le montage soit correct et que l'échappement fonctionne parfaitement !

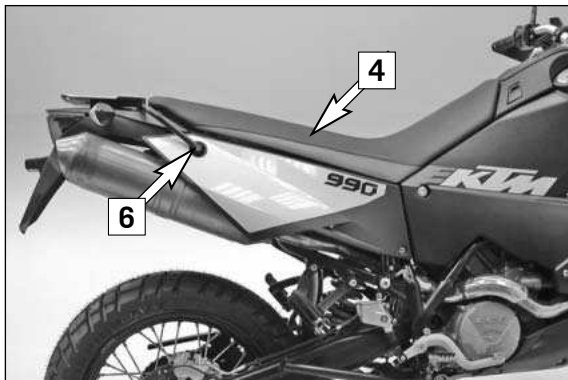
Travaux préalables

- Retirer les vis (1) et (2) et enlever la plaque de Topcase (3).

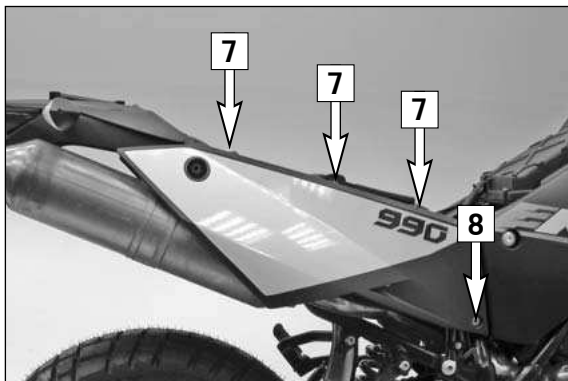


- Démontez la selle (4) (voir le manuel d'instructions).

- Retirer la vis de gauche (5) et de droite (6) et déposer le cadre.



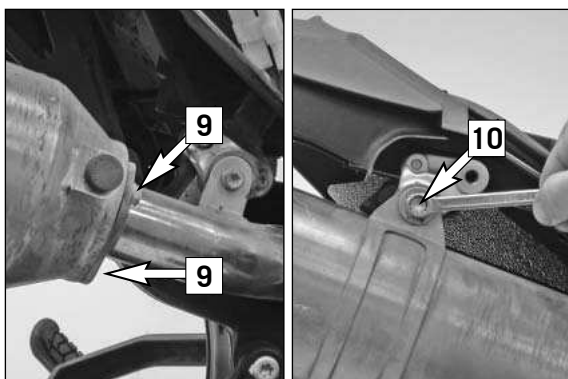
- Retirer les vis (7) et (8) à gauche et à droite et déposer les pièces.

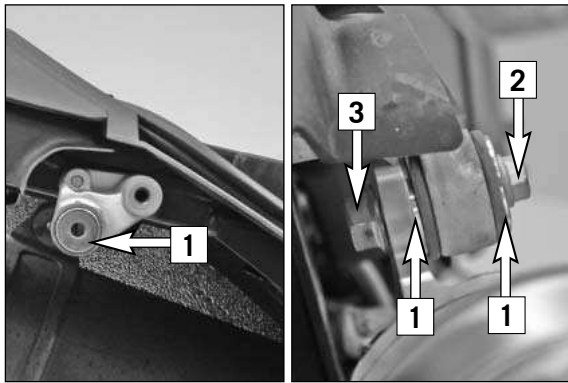


- Retirer les vis (9).

- Dévisser la vis (10) puis déboîter avec précaution le silencieux arrière du collecteur avant de le déposer.

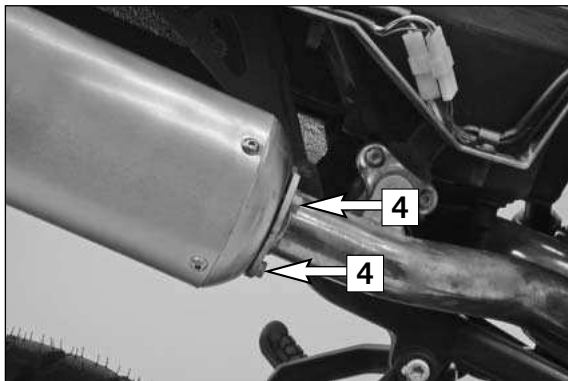
- Retirer le joint.





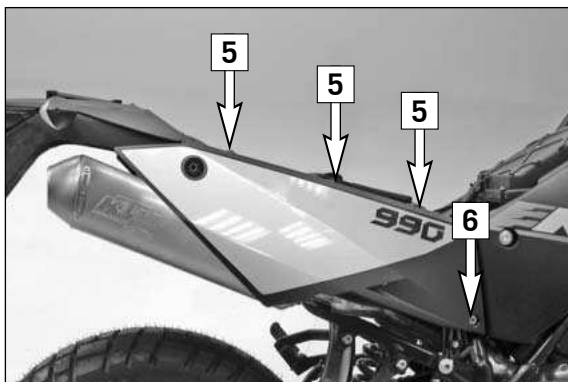
- Mettre un nouveau joint (contenu de la livraison) dans le silencieux arrière (contenu de la livraison).
- Mettre en place les bagues (1) (contenu de la livraison) des deux côtés de l'attache.
- Emmancher avec précaution le silencieux arrière sur le collecteur.
- Monter le silencieux arrière avec la vis M8x35 (2) et l'écrou plat M8 (3).

REMARQUE :
Ne pas encore serrer les vis.

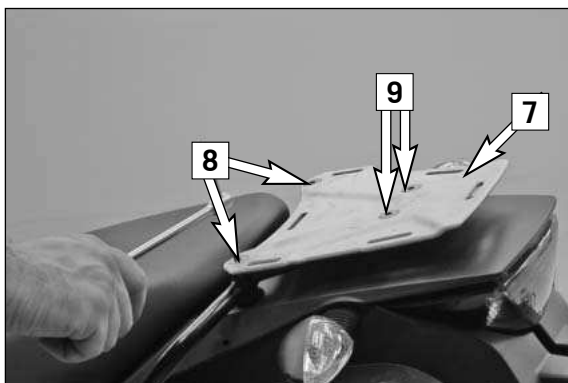


- Graisser les vis d'origine (4) avec de la pâte de cuivre et les monter.
- Orienter l'ensemble et serrer les vis.

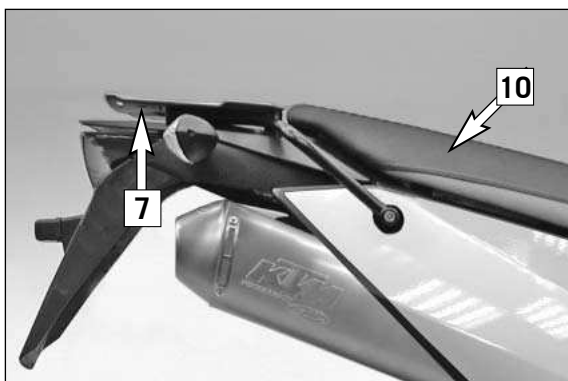
REMARQUE :
Répéter le processus avec le second silencieux arrière.



- Placer les pièces latérales et les fixer avec les vis (5) et (6) à gauche et à droite.



- Mettre les deux cadres en place et les fixer avec les vis d'origine.
- Placer la plaque de topcase (7) et la fixer avec les vis d'origine (8) et (9).

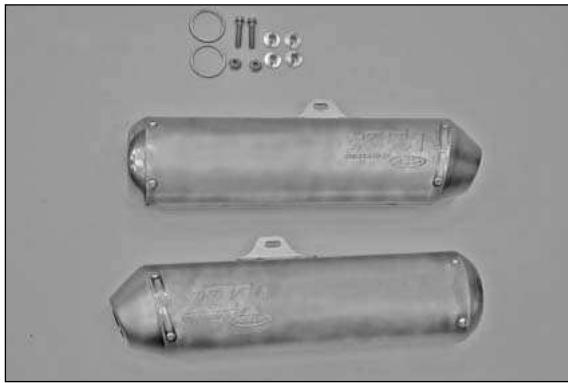


- Monter la selle (10) (voir le manuel d'utilisation).

Pièces détachées :

Adaptateurs de silencieux
Kit de matériau isolant

60005099020
60005099010



Volumen de suministro:

2x silenciadores
2x tuercas de brida M8
2x tornillos M8x35
4x casquillos
2x juntas

49030028000
0025080356
58405050065
60005005002

⚠ ATENCION

El equipo de escape puede alcanzar temperaturas muy elevadas. Por lo tanto, hay que esperar a que la motocicleta se haya enfriado antes de comenzar con las tareas de montaje.

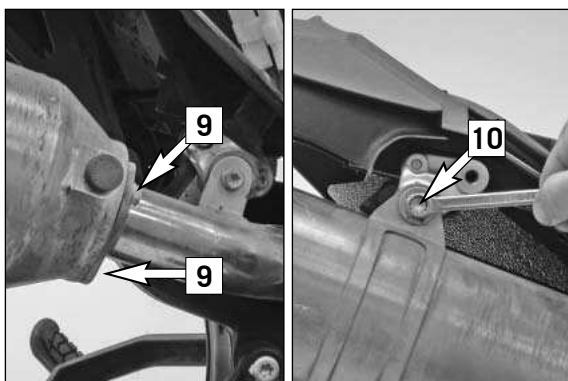
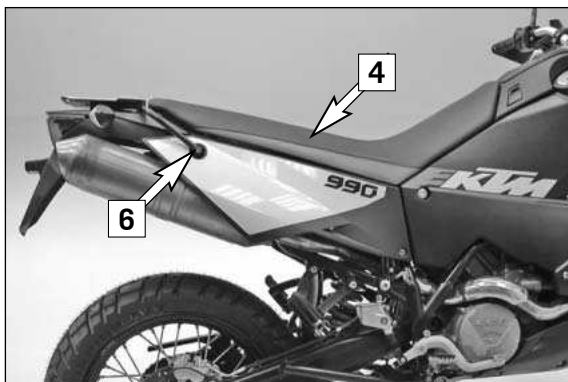
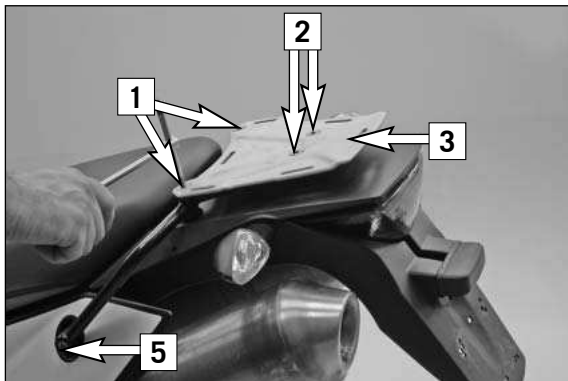
Le aconsejamos que encargue el montaje a un técnico de servicio cualificado. Si se montan incorrectamente los componentes, puede reducirse la durabilidad del equipo de escape, y pueden producirse daños en la motocicleta.

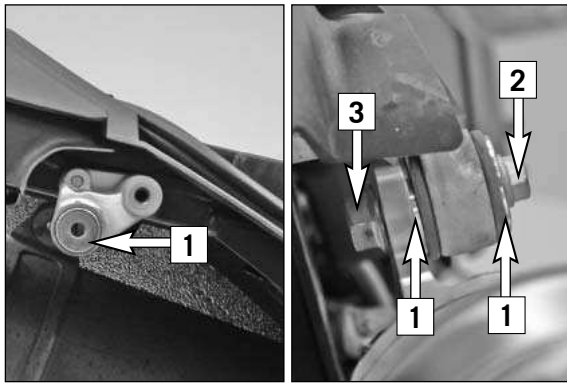
NOTA:

¡Hay que leer y comprender estas instrucciones de montaje, a fin de poder garantizar un montaje y una utilización correctos del equipo de escape!

Trabajos previos

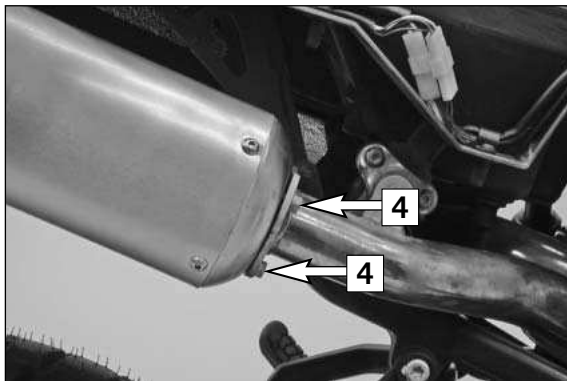
- Desmontar los tornillos (1) y (2) y quitar la placa Topcase (3).
- Desmontar el asiento (4) (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar el tornillo a izquierda (5) y derecha (6) y extraer el soporte.
- Desmontar los tornillos (7) y (8) a izquierda y derecha y extraer las piezas laterales.
- Desmontar los tornillos (9).
- Desmontar el tornillo (10), separar el silenciador con cuidado del colector y extraerlo.
- Quitar la junta.





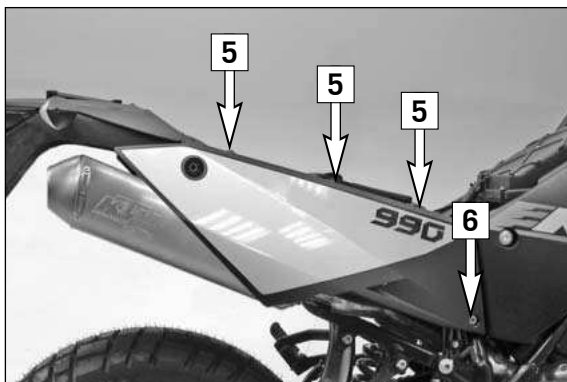
- Colocar una junta nueva (volumen de suministro) en el silenciador (volumen de suministro).
- Colocar los casquillos (1) (volumen de suministro) a ambos lados de la lengüeta.
- Colocar el silenciador con cuidado en el colector.
- Montar el silenciador con el tornillo M8x35 (2) y la tuerca plana M8 (3).

NOTA:
No apretar los tornillos todavía.

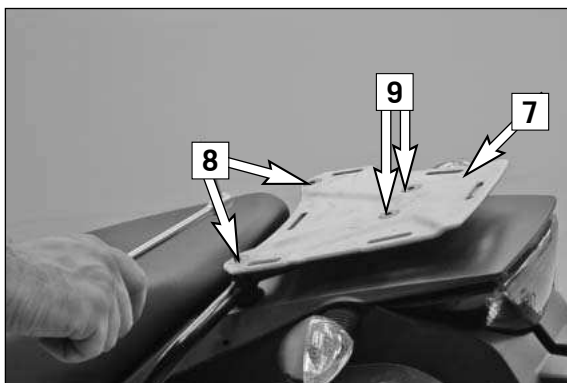


- Engrasar los tornillos originales (4) con pasta de cobre y montarlos.
- Alinear toda la instalación y apretar todos los tornillos.

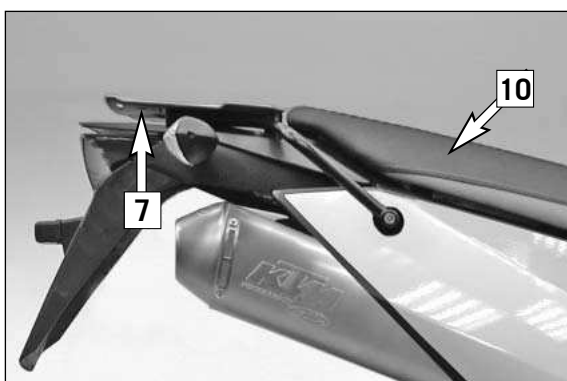
NOTA:
Repetir el mismo procedimiento con el segundo silenciador.



- Colocar las piezas laterales y montarlas con los tornillos (5) y (6) a izquierda y derecha.



- Colocar los dos soportes y montarlos con los tornillos originales.
- Colocar la placa Topcase (7) y montarla con los tornillos originales (8) y (9).



- Montar el asiento (10) (véase el manual de instrucciones).

Recambios:

Inserto insonorizante lado
Kit de material antiacústico

60005099020
60005099010